

CARTA A NUESTROS AMIGOS EN EL MUNDO

FORO POR UN MUNDO SIN MISERIA



Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo
12, rue Pasteur - 95480 Pierrelaye - Francia
www.mundossinmiseria.org mundossinmiseria@atd-cuartomundo.org

- CARTA N° 104 -

¡UN PROYECTO AMBICIOSO, AUDAZ E INNOVADOR!

En todo el mundo hay hombres y mujeres, niños y niñas que despliegan mucho ingenio y un extraordinario valor para sobrevivir en condiciones extremadamente difíciles. ¿Hemos caído en la cuenta de que las personas atrapadas tras el muro de la miseria ven más allá y piensan el mundo? ¿Reconocemos su inteligencia, reflexión y conocimiento a la hora de concebir proyectos, políticas o nuestra convivencia en común; para afrontar los desafíos actuales de la humanidad?

Joseph Wresinski nos recordaba constantemente que las personas con experiencia de vivir en situación de pobreza son socios indispensables para pensar el futuro. Su contribución es irremplazable, como se ha puesto de manifiesto en la investigación participativa sobre «las dimensiones ocultas de la pobreza» llevada a cabo por el Movimiento ATD Cuarto Mundo en colaboración con la Universidad de Oxford. Su participación en esta investigación, con una rigurosa metodología, ha situado su conocimiento al mismo nivel que el de académicos y profesionales y ha permitido identificar y nombrar dimensiones de la pobreza que van mucho más allá de la dimensión monetaria únicamente; dimensiones que se tienen poco en cuenta en los programas y políticas

de lucha contra la pobreza. Por eso, estos programas y políticas no alcanzan su objetivo de llegar a las personas más pobres. Y con ello, agravan aún más su situación de extrema pobreza y de extrema soledad.

Esta investigación pone palabras al sufrimiento que daña el cuerpo, la mente y el corazón de las personas que afrontan la extrema pobreza a diario. Pone de manifiesto

los elementos que obstaculizan la erradicación de la pobreza y destaca una paradoja: las personas en situación de pobreza no dejan de luchar pero la exclusión silencia su resistencia, su combate, y les impide producir los verdaderos cambios a los que aspiran para sus hijos y para las generaciones futuras. Es una preocupación que les pesa día y noche. «¿Nuestros hijos e hijas heredarán los frutos de nuestros esfuerzos o experimentarán la misma miseria que nosotros?»; me preguntaba una madre de familia de la República Democrática del Congo.

Terminar con esta injusticia fundamental implica aprender a observar la pobreza en todas sus dimensiones y pensar y actuar con quienes la viven. Así podremos asumir con ellas el desafío que ocupa toda su vida: rechazar la extrema pobreza para sí mismas y para cada ser humano.

Isabelle Pypaert Perrin,
Delegada General, Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo

NOTA DEL EQUIPO

Queremos compartir, en este número de la Carta a Nuestros Amigos en el Mundo, algunos elementos importantes de esta investigación, porque nos sentimos con ustedes, en un mismo esfuerzo de construir un mundo sin miseria. Esta investigación es una experimentación innovadora con una propuesta de diálogo entre diferentes tipos de conocimiento: el conocimiento que nace de la acción, el conocimiento de la vida de las personas en situación de pobreza y el conocimiento académico.

En este proceso se identificaron 9 dimensiones clave de la pobreza que, a pesar de las diferencias en la vida cotidiana

de las personas en situación de pobreza de un país a otro, son sorprendentemente similares y profundamente interdependientes. «Durante el seminario internacional que reunió a los 6 equipos de la investigación, fue una gran sorpresa lograr ponernos de acuerdo en 9 dimensiones de la pobreza, comunes entre el norte y el sur, porque al principio habíamos reunido 71 dimensiones diferentes.»

Xavier Godinot, coordinador de la investigación. Para nosotros es importante conocer sus reacciones, que como ustedes queridos lectores, serán enriquecedoras y diversas, y podrán reforzar los resultados de la investigación.

LAS DIMENSIONES OCULTAS DE LA POBREZA



“Poner fin a la pobreza en todas sus formas en todo el mundo”, es el primer Objetivo del Programa de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas para el 2030(*). Para alcanzarlo es necesario tomar en cuenta otras dimensiones, diferentes de la monetaria, en la reflexión sobre la pobreza.

La investigación internacional participativa titulada “las dimensiones ocultas de la pobreza” se realizó en seis países: Bangladesh, Bolivia, Tanzania, Estados Unidos, Francia y Reino Unido. Durante tres años, cientos de personas en situación de pobreza, profesionales y académicos trabajaron juntos. Identificaron 9 dimensiones clave de la pobreza comunes a los países del sur y del norte. Además de las dimensiones, identificaron «factores modificadores» que pueden intensificar o atenuar la pobreza.

9 DIMENSIONES: 3 CONOCIDAS Y 6 NUEVAS

Además de las 3 dimensiones más conocidas que son **la falta de trabajo decente, los ingresos insuficientes e inseguros y las privaciones materiales y sociales**, 6 habían estado ocultas hasta ahora o raramente tomadas en cuenta:

- 3 dimensiones relacionales que explican la manera en la que las personas que no están en situación de pobreza afectan la vida de aquellas que sí lo están: **el maltrato social, el maltrato institucional y las contribuciones no reconocidas.**
- 3 dimensiones que revelan claramente aspectos demasiado a menudo ignorados de la experiencia de la pobreza: **el sufrimiento “en cuerpo, mente y corazón”, la lucha y la resistencia y el desempoderamiento.**

EL SUFRIMIENTO “EN CUERPO, MENTE Y CORAZÓN”, LA LUCHA Y LA RESISTENCIA Y EL DESEMPODERAMIENTO SON LA EXPERIENCIA CENTRAL DE LA POBREZA



Las personas que viven en situación de pobreza sufren en cuerpo, mente y corazón. Las dificultades y las privaciones acortan la vida, llevan a la depresión, a la desesperación, a veces al suicidio. Minan la capacidad de supervivencia del día a día. Los padres sufren por sus hijos, los hijos sufren por sus padres, los dos sufrimientos se refuerzan mutuamente.

«Cuando el Estado retira la custodia de un menor a causa de la pobreza, se reconoce la acción, pero no se reconoce el sufrimiento, ni lo que las personas hacen para superarlo.»

Reino Unido



«No puedes dormir, estás pensando: ¿qué puedo hacer? ¿Cómo voy a alimentar a mis hijos? Te sientes muy mal, te duele aquí dentro.» **Bolivia**



(*) Los Objetivos de Desarrollo Sostenible adoptados por los Estados Miembros en 2015 son un llamado universal para poner fin a la pobreza, proteger el planeta y garantizar que todas las personas gocen de paz y prosperidad para 2030.

En la vida cotidiana, la pobreza se siente como una ausencia de control ante elecciones difíciles de la vida, cuando no puedes elegir por ti mismo y otros lo hacen por ti. Hay un proceso de «desempoderamiento», dependencia y pérdida de autonomía en el centro de la experiencia de la pobreza.



«Los pobres no tienen ningún poder en la sociedad. No pueden alzar la voz porque saben que nadie les escucha.

Los ricos controlan todo.» **Bangladesh**

Hay que reconocer la lucha y la resistencia de los que viven en situación de pobreza. No son personas pasivas, luchan activamente para superar las dificultades de la vida, y en efecto necesitan una gran creatividad para sacar el máximo de los pocos recursos de los que disponen. Actúan juntas para hacer frente a los retos y a los obstáculos.

« (...) cuando pienso en mis hijos recupero fuerzas y energías para encontrar algo de comida para ellos. Espero poder escapar de esta pobreza cuando crezcan.» **Tanzania**



LA DINÁMICA RELACIONAL: MALTRATO SOCIAL, INSTITUCIONAL Y CONTRIBUCIONES NO RECONOCIDAS

La pobreza se arraiga y es moldeada por las relaciones cotidianas entre las personas, los grupos sociales y las instituciones de todo tipo. Las personas a las que hacemos sentir culpables, a las que hacemos sentir vergüenza por su pobreza, sufren maltrato social. Las personas que son tratadas como cifras por las instituciones son víctimas de maltrato institucional.



«Una anciana que vive en situación de pobreza explicó cómo en su barrio se la excluye de prácticamente todos los eventos comunitarios, como bodas, ceremonias, etc. Como sus vecinos saben que no puede participar económicamente, no la invitan.» **Tanzania**



«Las personas ya no se atreven a ir al ayuntamiento de lo mal que les han recibido. Ya no quieren volver más allí para trámites administrativos.» **Francia**

Las personas en situación de pobreza contribuyen a la sociedad. Pero generalmente sus contribuciones no son reconocidas.



«Tenemos muchas habilidades para ganar dinero, sabemos tejer, sabemos hacer tantas cosas, como reciclar, pero nadie valora estas habilidades. Nadie realmente dice: “se están esforzando”. Todo eso se invisibiliza.» **Bolivia**

LOS SIGUIENTES «FACTORES MODIFICADORES» INTENSIFICAN O ATENUAN LA POBREZA

Identidad: las personas en situación de pobreza sufren discriminación por culpa de estereotipos, prejuicios e ignorancia. Al igual que otros grupos, son tratadas negativamente según su género, pertenencia étnica, apariencia física, orientación sexual o estatuto de emigrante o inmigrante.



Tiempo y duración: Cuando la situación de pobreza se vive durante un periodo largo y según la etapa de la vida, conlleva una acumulación de presiones y exigencias que tienen graves repercusiones en todas las dimensiones.

Lugar: El hecho de vivir en zonas desfavorecidas, tanto rurales como urbanas, tiene un impacto en la vida de las personas en situación de pobreza.

Medio ambiente: Las políticas medioambientales se elaboran a menudo sin tener en cuenta el impacto que provocan en la vida de las personas en situación de pobreza.



Creencias culturales: Influyen en la manera en la que se define y comprende la pobreza, y pueden dar forma a una manera de tratar a las personas por culpa de su situación.

LA POBREZA EN LA INFANCIA

Los grupos de Bangladesh y de Tanzania llevaron a cabo investigaciones exploratorias para averiguar si la pobreza es experimentada y definida de manera diferente por los niños y niñas. La mayoría de las dimensiones de la pobreza identificadas durante la infancia son las mismas que fueron definidas por los adultos. Los niños y niñas en situación de pobreza sufren también por sus padres, lo que significa que soportan una carga doble. Aman a sus padres y ven como les cuesta afrontar la situación, la lucha que tienen que llevar para cubrir



las necesidades de la familia, y se sienten impotentes. Con gran valor, muchos niños y niñas encuentran la manera de apoyar a sus padres, y eso aporta fuerzas a la familia.



«Mi padre tiene un trabajo muy duro», explica un niño, «no tiene a nadie que le ayude. A mí me gustaría ayudarlo, pero él no quiere porque es un trabajo muy difícil y me

podría hacer daño.»

Al oír hablar de esta investigación, una corresponsal del Foro comparte las palabras de un niño: «Cuando me expreso me siento vivo, me siento una gran persona...»

17 DE OCTUBRE 2020

El pasado 17 de octubre, numerosos grupos desarrollaron una gran creatividad frente a las restricciones debidas a la pandemia. Utilizaron la tecnología e imaginaron reuniones que respetaran las consignas sanitarias para seguir vinculados unos a otros y poder lanzar el mensaje del Día: «Actuar juntos para lograr justicia social y medioambiental para todas las personas». Pueden leer aquí algunos extractos de mensajes del Día Mundial para la Erradicación de la Extrema Pobreza de diferentes lugares del mundo.

«Normalmente el 17 de octubre estamos en la calle para que se escuche la voz de los más pobres. Este año con la pandemia, tomamos la palabra de manera diferente...»
Suiza

«Existe una prisión en la que cada día mueren presos porque han sido olvidados por las autoridades y por la población. Las condiciones de vida son alarmantes y los derechos son pisoteados. El 17 de octubre fuimos un grupo reducido para pedir que se mejoren sus condiciones de vida.»
República Democrática del Congo

«Cuando salimos a trabajar en condiciones muy difíciles, no lo hacemos porque podremos acumular o desarrollar la economía, sino porque elegimos buscar vida a pesar de todo.»
Extracto del Mensaje de América Latina

Poner juntas nuestras manos y nuestras mentes aporta riqueza al mundo y una percepción diferente de las personas que están en situación de pobreza extrema. Todo esto es fuente de innovación y acción para la transformación de nuestra sociedad.
Extracto del video de Uvira

«En la sociedad no puedes funcionar solo. Somos responsables de los que dejamos atrás. Hay que tomar el tiempo que haga falta para avanzar con el otro. Juntos es posible.»
Canadá

«Para muchos militantes y personas del barrio no es posible acceder a internet. No podemos dejarlas de lado. Por eso invitamos a algunos vecinos a participar en la Casa de la Amistad...»
Bolivia

«Este día fue una ocasión para reunirnos en un orfanato y reunir a los hermanos y hermanas huérfanos que deben vivir separados por la separación por género que hay en el centro.»
Palestina

«Yo no lucho solo por mi misma, lucho por todas las personas. No tenemos las mismas fuerzas. Tenemos la obligación de apoyarnos, de unir nuestra reflexión, nuestra acción, para poder salir adelante.»
Senegal

«Si tengo una buena educación y formación, podré crear oportunidades para luchar contra la pobreza y la miseria en mi pueblo.»
Camerún



Nuestro diálogo me alegró mucho. Me ha animado a ir más lejos con mis colegas de nuestra asociación para seguir luchando contra la pobreza en nuestra región.
Fathia M., Túnez

Desde que empezó la estación lluviosa en Níger, hay enormes precipitaciones que han causado muchas inundaciones. La situación es alarmante y hace falta apoyo humanitario.
Issa, A., República de Níger

Yo misma viví en una familia pobre, y en un momento dado decidí cambiar mi historia; mi pasado es mi fuerza y también una herramienta importante para ayudar a otros.
Priscilla B., France

Logré pasar el mensaje a personas que trabajan con el gobierno ya que son los pocos que no están aislados en este momento y están en contacto permanente con los mas necesitados.
Elvira C., Colombia